

En Este Número:

**Benito Juárez
"El Teatro Iris"
Televisión en el Mundo
La Torre de Babel
Los Filibusteros
se Apoderan de Algodones
Ironías Alrededor del Mundo
Las Primeras Culturas
Rex Harrison
Después del Triunfo que?**

Posdata

semanal

Suplemento de
LA VOZ DE LA FRONTERA

**Año I
Número 28**

Domingo 28 de Marzo de 1965.



Olga Valle

BENITO JUAREZ



El 21 de marzo de 1965, nos sumamos al honor de todos los mexicanos para rendir pleitesía a don Benito Juárez, paladín de México, Benemérito de las Américas y símbolo del Derecho en la Humanidad, con motivo del 159 aniversario de su natalicio.

Si quisiéramos dibujar al ilustre patricio, podríamos hacerlo en pocas líneas, con la sencillez que caracterizó a él: símbolo del carácter, la disciplina y la generosidad.

El eminente estadista y sociólogo mexicano, nació el 21 de marzo de 1806 en San Pablo Guelatao, Oaxaca, y con su aparición en el escenario político nacional se acabó de formar la columna vertebral de un pueblo predestinado a ocupar un sitio distinguido en el concierto de las naciones de la tierra.

Juárez, a través de los años y después de recorrer una serie de puestos y cargos siempre en ascenso, comprendió que la política (ciencia de las ciencias) es el arte de gobernar y no de simular, y así fué como nos dejó, a las generaciones posteriores, una consigna harto difícil de cumplir, pero muy honrosa: canalizar, afinar y superar nuestras metas humanistas y constructivas, haciendo partícipes de sus beneficios a los demás pueblos del orbe, particularmente a los hermanos del sur.

Juárez, sin ser un monumento físico ni un extraordinario intelectual (aunque sus cartas revelan una combinación de firmeza y cariño) tuvo el don de reunir en torno suyo a los mejores intelectuales de su época: Prieto, Arria-

ga, Lerdo, Gómez Farías, Ocampo, Ignacio Ramírez y Altamirano, etc. No sintió celo hacia ellos porque comprendía que lo respetaban, no obstante su frac negro y sombrero de copa.

Su vida fué en extremo agitada y fructífera. No es posible analizarla en unas cuantas líneas. Nos limitaremos a decir que ya en su madurez fué desterrado por Santa Anna. Posteriormente se unió al Plan de Ayutla. En 1855 promulgó la "Ley Juárez" que ponía un límite a la autoridad del clero. A la salida por imprudencia de la Presidencia de la República de don Ignacio Comonfort, Juárez (Presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Nación) ocupó la Primera Magistratura. Después vino la Guerra de Reforma contra los conservadores, encabezados por el general Félix Zuloaga.

El benemérito se ve obligado a refugiarse primero en Guadalajara y luego en Veracruz, donde expide, en 1859, las Leyes de Reforma, que ordenan la separación de la Iglesia y el Estado.

En 1861 ocupó constitucionalmente la Presidencia de la República. Durante su mandato se sucedieron ininterrumpidamente serios problemas, que culminaron con las exigencias de Inglaterra, España y Francia. Inglaterra y España se retiraron; no así Francia. Los conservadores le habían "obsequiado" a México un emperador... Se presentó la intervención francesa y se escribió en la historia la batalla del 5 de mayo.

Sin embargo, el enemigo

era muy poderoso y tomó la ciudad de México, colocando al ingenuo Maximiliano en el trono.

Vino enseguida un viacrucis para los juaristas, que los llevó hasta Ciudad Juárez (Paso del Norte) tres años después. Empero los liberales reaccionaron y los franceses, ante la evidencia, se vieron en la necesidad de retirarse. Maximiliano, Miramón (cerebro militar frustrado por su yancofobia) y Tomán Mejía, fueron fusilados en el Cerro de las Campanas, Querétaro.

Algunos historiadores, que no conocen el arte de investigar, acusan a Juárez de comecuras. Ignoran que el Patricio estudió en el Seminario Eclesiástico de Oaxaca. El sólo quiso declinar los derechos entre el Estado y la Iglesia. Otros alegan que Juárez se acercó a los Estados Unidos para conseguir armamento. Bueno, y qué país puede pelear sin armas? Y a propósito de la religiosidad de Juárez, permítaseme un parangón: John F. Kennedy, el Presidente estadounidense inmolado

estúpidamente y arteramente, católico como lo manifestó a los cuatro vientos, en cierta ocasión visitó al Papa Juan XXIII, pero ni se arrodilló ante él, ni le besó la mano, porque era todo un Jefe de Estado y su dignidad y poder le impedían llevar a cabo ese acto. Kennedy no fué criticado por aquella actitud.

Cuando dijo que "entre los individuos como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz", no se refirió exclusivamente a Napoleón y a Francia, se estaba dirigiendo a todo el mundo, principalmente a las potencias, y no hay que olvidar que los Estados Unidos son una potencia.

Por esa ley natural de la vida, la muerte lo sorprendió el 18 de julio de 1872. El conductor de hombres, de mirada impasible y boca hermética, perdió la última batalla sostenida con sus visceras fatigadas. El, que nunca dió ni pidió tregua, fué por fin vencido...

¡Llor a los grandes hombres como don Benito Juárez!

Por León Monzón Aragón

原子力
* ALBERTO HUICI
水鏡の鏡

IRONIAS ALREDEDOR DEL MUNDO

En Kioto, Japón, las exquisitas geishas lo colman de atenciones menos de una... la que uno espera.

En China por ningún lado se vé un dragón, ni gico. Quizá por que era China la Nacionalista.

En Bangkok, Thailandia, que antes era Siam, alguna parte se pudo localizar algún gato siamés cuates!...

En Therán, Irán (Persia), tampoco gatos. Los lan y las persianas no son de ventana sino de rosas.

En el Japón lo único atravesado son los ojos de los... tes...

En Estambul, los baños turcos de Turquía y el tabaco, de Virginia y el café —famosísimo—

Llega usted a los rumbos de Beirut, Líbano o Israel, y parece que no ha salido de la Colonia México, D. F.

En Hong Kong no se paga tax y todo es caro, pero gara tax pero que fuera más barato!...

En Budapest, Hungría, el régimen comunista arriba todo se vuelve gastos por adelantado, los tes y los elevados precios en las tiendas, hue...

Viena fué la cuna del vals y de Hitler... mundo...

En Zurich, las vacas suizas desaparecieron, o jes.

Las coleccionistas de Bruselas —contrario a lo que encuentra uno "ni en la sopa"...



Nuestro colaborador, el caricaturista mexicano Alberto Huici, allá en Kamakura, Japón, acompañado de dos bellas orientales y al fondo el famoso Buda.

IRONIAS ALREDEDOR DEL MUNDO

En Kioto, Japón, las exquisitas geishas lo colman a uno de todas las atenciones menos de una ... la que uno esperaba.

En China por ningún lado se vé un dragón, ni siquiera en el Zoológico. Quizá por que era China la Nacionalista ...

En Bangkok, Thailandia, que antes era Siam, absolutamente en ninguna parte se pudo localizar algún gato siamés, bueno, ni siquiera cuates! ...

En Therán, Irán (Persia), tampoco gatos. Los típicos tapetes no vuelan y las persianas no son de ventana sino de carne y hueso y primorosas.

En el Japón lo único atravesado son los ojos y los pintorescos puentes ...

En Estambul, los baños turcos de Turquía vienen siendo Rusos; el tabaco, de Virginia y el café —famosísimo— del Brasil! ...

Llega usted a los rumbos de Beirut, Libano ó en su defecto Tel Aviv, Israel, y parece que no ha salido de la Colonia Roma ó Polanco en México, D. F.

En Hong Kong no se paga tax y todo es caro, sería mejor que se pagara tax pero que fuera más barato! ...

En Budapest, Hungría, el régimen comunista es capitalista, desde el arribo todo se vuelve gastos por adelantado, la elegancia de las gentes y los elevados precios en las tiendas, huelen a CAPITAL.

Viena fué la cuna del vals y de Hitler ... el que hizo "bailar" al mundo ...

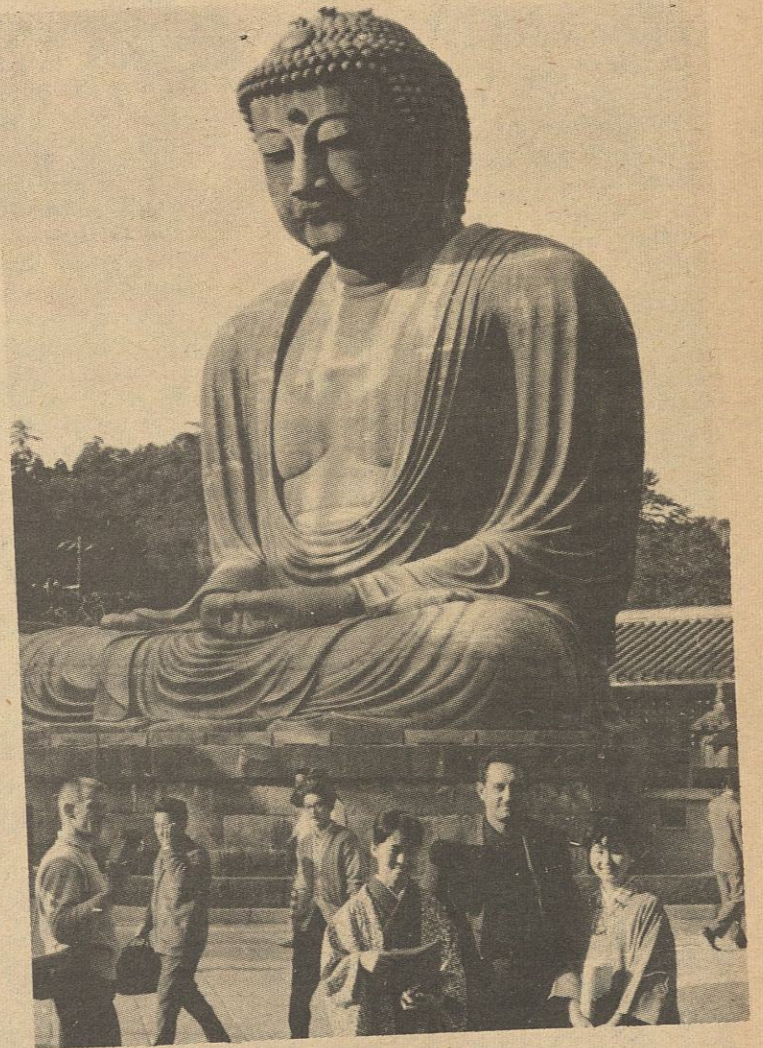
En Zurich, las vacas suizas desaparecieron, ó las cambiaron por relojes.

Las coleccionistas de Bruselas —contrario a lo que se supone— no las encuentra uno "ni en la sopa" ...

Texto y Monos de

Alberto

Huici



París sigue siendo la Ciudad Lux, pero más bien Lu\$ escrito con signo de pesos ... ¡Caro amigo! ... como dijo un italiano! ...

Para remate, usted llega al Japón y encuentra un cartel que dice: VISITE PARIS, cuando llegue a París seguramente encontrará otro cartel: VISITE JAPON ... ¿En qué quedamos? ...

LAS PRIMERAS CULTURAS

El interés por la Baja California se remonta a lejanas épocas y se mantiene a través de su historia, acrecentándose a medida que las nuevas posibilidades que nos ofrece la ciencia permiten establecer una lenta labor de correlación.

En la época de los descubrimientos y de las exploraciones aparece la California, enigmática y lejana, ciñendo una aureola de leyenda. Al fundarse los primeros establecimientos fueron los misioneros quienes aportaron las mejores cartas geográficas y una serie de relaciones, verdaderos tratados de historia natural en aquellos tiempos, que en algunos aspectos aún tienen vigencia. En tiempos modernos, además de intensificarse las exploraciones marítimas partiendo la mayor parte de ellas de costas mexicanas, se produce una corriente de interés por Baja California que redundará en numerosas expediciones de carácter científico.

No faltó ciertamente el interés por vislumbrar lo relativo a sus primeros pobla-

dores, aunque los indígenas que encontraron los colonizadores no manifestaban poseer tradición oral sobre los vestigios pictóricos o de otra índole observados en distintos lugares.

Con el advenimiento de la ciencia antropológica y al conocerse a fines del pasado siglo los hallazgos en Europa de restos fósiles del hombre primitivo, sobrevino el interés por conocer las primeras formas de vida humana en la península bajacaliforniana. Así se produjeron las expediciones científicas francesas durante la segunda mitad del siglo pasado, destacando los trabajos de León Diguët, del eminente americanista Paul Rivet y del holandés Ten Kate. Todos ellos estuvieron de acuerdo, después de una minuciosa investigación, mucho más valiosa si se tiene en cuenta la falta de elementos y las precarias posibilidades de transporte en esos días, en que tanto las pinturas rupestres como las inscripciones en las rocas y aún los entierros descubiertos en la región Sur de la península, pertenecieron a culturas

antiguas. En el caso de los vestigios antecedentes de los pericúes, que son los últimos citados, las investigaciones que ha llevado a cabo muy recientemente el eminente antropólogo norteamericano William C. Massey en la región del Cabo de San Lucas, verdadera provincia fisiográfica que colinda al Norte con una gran planicie intermedia que la separa de las estribaciones de la Sierra de la Giganta, comprueban, como ya se pudo observar en la época histórica, que la cultura pericú fue distinta de la de otros grupos indígenas peninsulares, y lo que es más importante, que los restos óseos provenientes de esos entierros y desde luego los crá-

neos tienen semejanza con los encontrados en lugares arqueológicos tan distantes entre sí como los ubicados en el Sur de los Estados Unidos y en Lagoa Santa, Brasil, y que en conjunto, parecen tener afinidad con ciertos grupos melanésicos y de Australia, tal y como lo afirman los investigadores franceses antes mencionados.

Lo anterior hace suponer que algunos núcleos de población llegaron al continente americano en navegaciones transpacíficas, aprovechando las corrientes marítimas y los vientos favorables. El hecho es que en diversos lugares del litoral pacífico americano se observan vestigios que incluyen objetos y símbolos de clara procedencia oriental y que las navegaciones experimentales llevadas a cabo recientemente en balsas han demostrado ser factibles tales viajes.

Si en Europa se atribuye a los restos fósiles humanos una antigüedad que se hace remontar al último período de la era terciaria, y si los descubrimientos antropológicos llevados a cabo en el continente africano han permitido conjeturar a sus descubridores que la ascendencia humana tiene un pasado superior al millón de años, en el continente americano la aparición del hombre sólo se ha podido establecer retrocediendo al final del último período glacial, hará unos veinticinco o treinta mil años, cuando el Estrecho de Behring podía con toda probabilidad cruzarse a pié, ya que el nivel de las aguas había bajado a causa de la congelación provocada por ese fenómeno que ha dado en llamarse glaciación, cuyos orígenes e intermitencias no han podido ser explicadas claramente hasta ahora.

Lo que parece indudable, a juzgar por los restos óseos encontrados hasta la fecha, es que el hombre que por vez primera pisó el continente americano, por tierras de Alaska o por el Nororiente, era un hombre en plena evolución física, con gran semejanza con el hombre indígena de los tiempos históricos y que es el mismo que evolucionó hasta producir las grandes culturas prehispánicas que se desarrollaron muy especialmente en lo que ahora es nuestro país y en regiones vecinas más al Sur, en épocas en que casi todos los actuales países europeos aún no se integraban como nación ni podían haber alcanzado el desarrollo que exhiben las ruinas arqueológicas maya-quichés, de asombrosa semejanza en su distribución



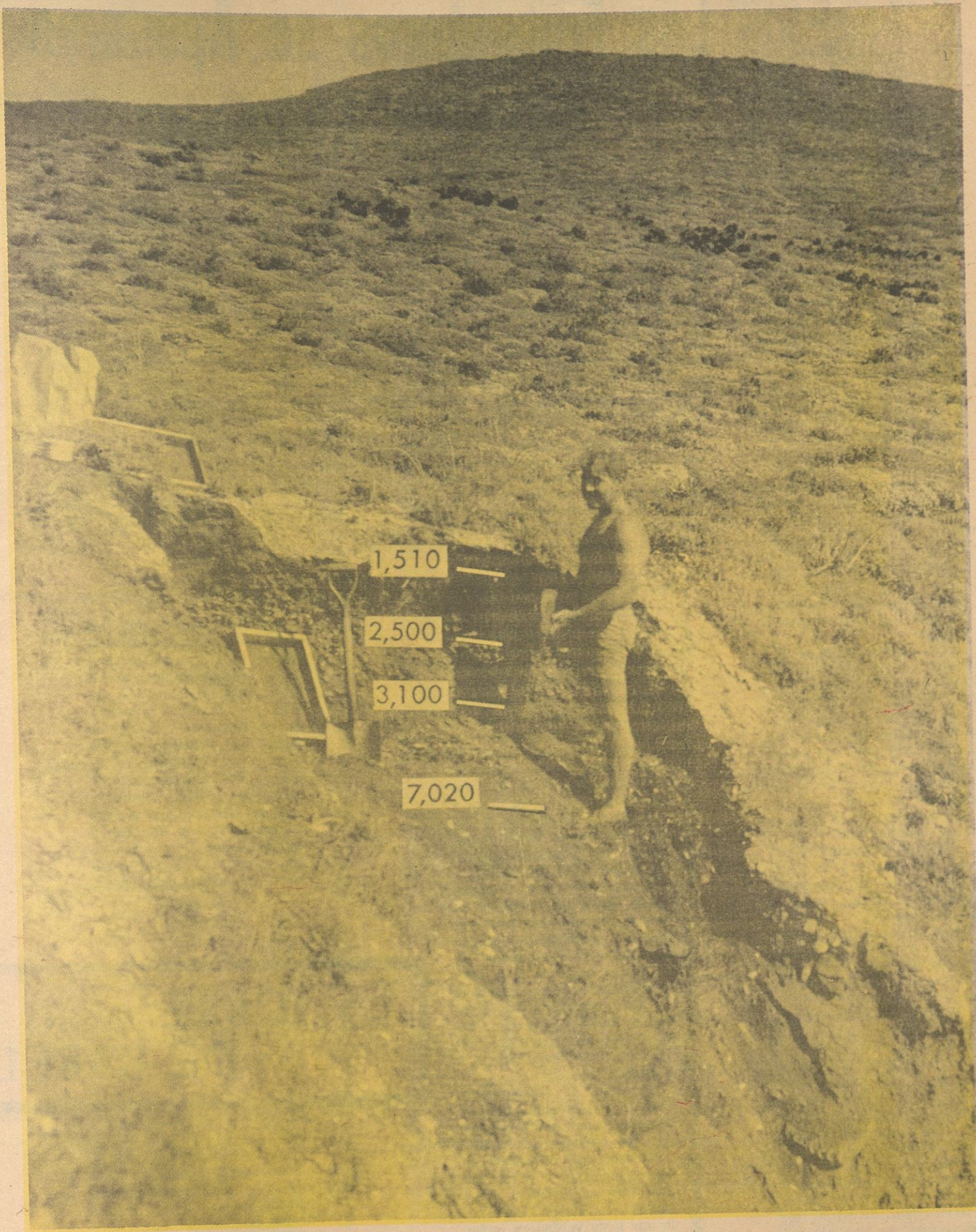
Hermosa vista de la parte más meridional de la Península de Baja California, localizada en el Cabo San Lucas.

AS

y orientación con los vestigios arqueológicos más notables de Egipto.

Volviendo a los primeros habitantes de Baja California, cabe recordar que en la hoy denominada Laguna Seca de Chapala se han encontrado superficialmente regular cantidad de objetos de piedra tales como puntas de flechas y proyectiles, así como también raspadores y molcajetes, trabajados por métodos de percusión y de desgaste, usando piedras más duras, de las que se encuentran en las cercanías. Seguramente que al intensificarse las exploraciones se podrán establecer secuencias estratigráficas que permitan clasificar los diferentes tipos de artefactos y relaciones con culturas similares, ya que es evidente que en el Sur y en el Suroeste del territorio actual de los Estados Unidos existen zonas donde habitó el hombre prehistórico y asimismo los animales que cazaba y que dejaron de existir hace unos diez mil años. Ashmann señala que las puntas de flecha encontradas en la parte central de la Baja California, en las cercanías de San Joaquín, tienen semejanza con el tipo denominado Clovis, asociado en el Suroeste norteamericano con las culturas de hombres cazadores de mamuts.

Mucho ha venido a ayudar en los últimos años al desarrollo de las investigaciones antropológicas un método que permite determinar las fechas en que dejó de existir la materia orgánica animal o vegetal. Es la técnica denominada del Carbono 14 cuyo desarrollo se debe al Dr. W. F. Libby de la Universidad de Chicago, y que se basa en el hecho de que toda materia orgánica, además del carbono ordinario cuyo peso atómico es 12, contiene un isótopo radioactivo con peso atómico 14, calculándose que por cada gramo de carbono 12 existe en la materia orgánica viva una billonésima de carbono 14. Estos átomos radioactivos son asimilados por el hombre, los animales y las plantas, reponiéndose a medida que se desintegran. Al morir un organismo, continúa la pérdida por desintegración, pero ya no



Existió una población prehistórica en Baja California.

hay nueva asimilación. Por medio de contadores Geinger que sirven para determinar la radioactividad, es posible determinar cuánto carbono queda en el organismo, y si estas observaciones son llevadas a cabo en restos fósiles, puede estimarse en la actualidad la fecha en que dejaron de existir, con cierto margen de aproximación.

El Instituto Oceanográfico Scripps ha aplicado este método para determinar la edad de los restos orgánicos encontrados en las grandes acumulaciones de conchas, vestigios de ocupación humana, que se han encontrado en diversos lugares costeros bajacalifornianos, y en cuyo in-

terior han aparecido artefactos de piedra que eran arrojados en cuanto dejaban de utilizarse. Se puede aceptar, de acuerdo con estas mediciones, que desde hace miles de años existieron en Baja California diversos grupos de habitantes que complementaban su dieta con la abundante fauna marina y que usaban diversos implementos de piedra para abrir las conchas y rasparlas. En una de las publicaciones del mismo Instituto puede apreciarse gráficamente un corte estratigráfico de uno de esos concheros localizado en la costa Norponiente de la península, y la interesante secuencia determinada por sus investiga-

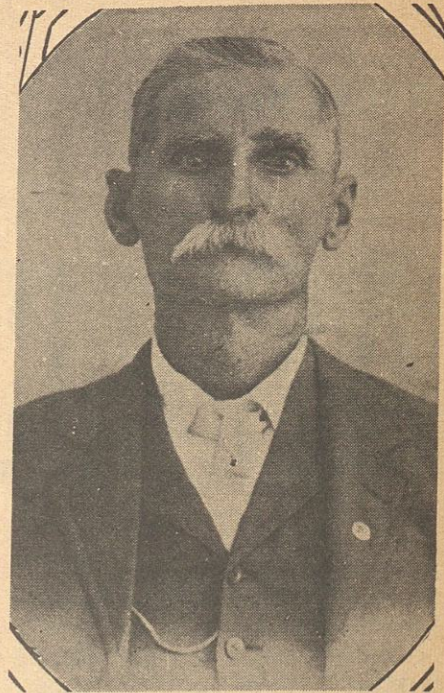
dores Carlos J. Hubbs y Gunnar I. Roden, quienes han logrado fechar la edad de los restos fósiles hasta una antigüedad de 7020 años, antes de la fecha de observación.

Este tipo de investigaciones principian a arrojar luz en la Prehistoria de Baja California, tan desconocida como lo es la del resto del continente americano, donde está por definirse, aún en términos generales, el carácter de sus primitivos habitantes, cuyos hábitos formaron el antecedente de esas grandes culturas cuyos restos despiertan hoy la admiración, a medida que avanza su restauración.

Por J.J. Dunn Legaspy



Los Filibusteros se Apoderan de Los Algodones



Teniente Cecilio Garza, que murió defendiendo la plaza de Los Algodones, el 21 de febrero de 1911.

Después que el anarquista José María Leyva se había apoderado de Mexicali el 29 de enero de 1911, al cabo de unos cuantos días penetra William Stanley, al frente de 85 hombres, destituye a Leyva y desarma a su gente, y al dejar bien organizada su fuerza, con fecha 21 de febrero el propio Stanley se traslada en tren a Los Algodones, que atento a defender esta plaza, se hallaban los celadores Jesús Rivera, Jesús Márquez, Ahumada, Gastélum, Tomás Beléndez, Administrador de la Aduana y el Teniente Celicio Garza.

De pronto, en la vasta amplitud del llano, silbó la locomotora, surgió luego el torrente de luz de su fanal, y con velocidad extraordinaria, sin detenerse en el punto de parada, avanzó unos cuantos metros del edificio de la Aduana.

Simultáneo con el estruendo que produjo el convoy al detenerse, brotó, desde los techos de los carros y desde las ventanillas, un nutrido tiroteo, al que respondió en el acto un juramento, seguido de un grito de aliento:

—¡Cobardes! ¡A las armas, muchachos!

Era en Teniente Garza, que de cara al enemigo, le tendió el arma, disparó e hizo rodar a un filibustero.

No tuvo tiempo para más el anciano; antes que disparara otro tiro, cayó a plomo, muerto, atravesado por dos balas.

Al escuchar las primeras detonaciones el Administrador Beléndez, a todo correr se dirigió de Andrade a Los Algodones, y entre el silbido de los proyectiles que cruzando por todos lados acribillaban las paredes de maderas de las casas, tomó su arma. Era tiempo aún; el pequeño grupo se batía, e iba al lado de ellos. Por los fogonazos calculó que el enemigo era abrumadoramente superior en número, no obstante lo cual avanzó hacia él, y avanzó tan resueltamente, con tanto coraje, que pronto ofreció un fácil blanco. Se cambió unos cuantos tiros con el enemigo, y rodó gravemente herido. En el instante de caer:

—¡Mi jefe!—clamó una voz junto a Beléndez. Era el policía Amador, quien resistiendo el fuego enemigo llevó a rastras a su jefe hasta ponerlo en la línea divisoria internacional, de donde manando sangre a chorros por una pierna destrozada, logró el Administrador trasladarse algunos metros dentro de la población de Andrade.

Bajo el fuego de treinta

y tantos hombres, muerto ya el Teniente Garza y herido el Administrador Beléndez, los cuatro celadores no resistieron más. Ante el movimiento envolvente del enemigo, que trató de cortarles la salida hacia territorio extranjero, se batieron en retirada hasta llegar al Canal Imperial, donde escondieron sus armas y de allí penetraron en Estados Unidos.

Dicha partida de Stanley completó su triunfo en Los Algodones, prendiendo fuego a los edificios y dejando amenaza, escrita en una pequeña tabla de madera, de que,

bajo pena de muerte, nadie debía cobrar derechos por introducción de mercancías por aquella aduana.

La dispersión del grupo de empleados de Los Algodones y el incendio de los edificios, no ofrecía en verdad tema muy a propósito para exaltar ni la osadía ni el valor de los filibusteros. Mas como estos habían sido yanquis, la prensa de California dio singular importancia a aquel hecho, con la bien calculada mira de que a los mexicanos, o de origen mexicano, que figuraban entre los invasores, se les

viera como elementos secundarios.

A esta nueva propaganda se debió que en unos cuantos días las bandas filibusteras recibieran considerables refuerzos extranjeros; lo que les permitió anunciar desde luego, que en combinación con otras bandas que estaban siendo organizadas en Estados Unidos, avanzarían sobre Tecate, seguirían hacia Tijuana, y de ahí atacarían a Ensenada, cuya ocupación les daría el dominio de todo el Distrito Norte de la Baja California.

“Bajó Jehová a ver la ciudad y la torre que estaban haciendo los hijos de los hombres y se dijo: ‘He aquí un solo pueblo que tiene una única lengua. Se han propuesto esto y nada les impedirá llevarlo a cabo. Bajemos, pues, y confundamos su lengua, de modo que no se entiendan unos a otros’. Y los dispersó por toda la haz de la tierra y así cesaron de edificar la ciudad. Por eso se llamó Babel, porque allí confundió Jehová la lengua de la tierra toda”.

Esta deplorable aventura de la Torre de Babel, es el origen de todos nuestros males. La confusión de lenguas contribuye poderosamente, en el mundo moderno, a la división de los espíritus. Ella hace de todo extranjero una especie de monstruo con cara humana que nos parece casi tan incomprensible como un zorro o un toro.

Yo sé que hay intérpretes y que las conferencias internacionales están ahora equipadas con aparatos en los que cada uno puede oír los discursos traducidos a su propia lengua. Pero un discurso jamás convence a una persona. Todo lo que tiene verdadera importancia tiene que ocurrir entre dos hombres que hablan con el corazón abierto.

Pero, ¿cómo hablar con el corazón abierto si uno tiene el cerebro cerrado? Fuera de algunas excepciones, los hombres de Estado, o de negocios, que se expresan en una lengua extranjera, lo hacen con aprensión y dificultad. Los modismos se les escapan. He oído a ingleses o norteamericanos, brillantes en su propio lenguaje, improvisar en francés. Es un balbuceo de niños. La riqueza del pensamiento está en relación con la del vocabulario. Para luchar contra las torres de Babel en Europa, en las Naciones Unidas, primero que todo hay que terminar con la confusión de lenguajes.

¿Es esto posible? Tal vez, pero no es fácil. Sé por supuesto que en casi todos los países se enseñan lenguas extranjeras. Pero la experiencia enseña que es difícil aprender en las clases otro idioma de modo que podamos poseerlo para la vida práctica. Yo seguí por diez años un curso de alemán en el Liceo Cornelle, pero he sido siempre incapaz de conversar con un alemán en su idioma. Por el contrario, el inglés se convirtió para mí en una segunda lengua,

lar con viajes al extranjero. Los padres inteligentes se esfuerzan en hacerlo. Deberían multiplicarse estos viajes. El costo no es muy grande si se establece un intercambio estudiantil. Se limitaría el precio de la transportación. Y los efectos son prodigiosos. Súbitamente el niño o adolescente descubre que los habitantes de otro país son humanos, agradables y acogedores. Tal vez el amor, que es el mejor de los maestros, o la amistad juegan su papel. Se desarrolla el gusto por la lectura por el

deseo de participar en las emociones del amigo. El extranjero se acostumbra a la pronunciación del idioma de la otra persona, y este es siempre el punto débil de la enseñanza en las aulas. Además, la enseñanza es mutua, recíproca.

Un segundo problema, no menos importante, es el mantenimiento de los conocimientos adquiridos. Un estudiante aprende un idioma extranjero. Uno tiene la alusión, al salir del colegio o de la universidad, de saberlo para toda la vida, pero lo pierde después, a veces totalmente, por falta de uso. Daré un ejemplo personal: a los dieciséis años yo tenía un conocimiento del idioma griego mayor que cualquier hombre de mi generación, pues había ganado el premio a una versión de ese lenguaje al francés en un concurso general. Hoy no conservo, desafortunadamente, sino fragmentos del mismo y soy incapaz de leer en sus originales a Homero o Platón.

¿Cuál es el remedio? Continuar leyendo y hablando el idioma aprendido. Asociarse con personas nativas del país respectivo o que hablan el idioma en cuestión. En toda ciudad grande se las hallará. Para el mantenimiento de la paz es importante que la construcción de torres de Babel sea interrumpida.

LA TORRE DE BABEL

el aprenderlo viviendo entre ingleses y norteamericanos y leyendo en su idioma a sus buenos autores.

¿Por qué? Porque la rapidez de comprensión y de elocución debe ser impuesta por la acción. Si, durante las dos guerras mundiales, yo no hubiera comprendido órdenes dadas en inglés, habría arriesgado mi vida. Nada igual para estimular la vivacidad de espíritu. Diréis por supuesto, que no es cosa de organizar guerras para enseñar idiomas. Cierto, pero es indispensable completar la enseñanza esco-

Por André Maurois

"EL TEATRO IRIS"

Había resistido ya varios y fuertes temblores. Dos terribles incendios lo habían convertido en escombros y cenizas, sin embargo, a luego, resurgía como por arte de magia para seguir siendo el teatro favorito de la época, de muchas épocas. Los "rebecos de entonces" que no eran por cierto "cadeneros", con su pelo bien envasinado y sus pantalones balum, atraídos por la luz de las candilejas, se extasiaban en la contemplación de las pantorrillas de las "vedetes", que se dentaban hasta el público contorsionándose en aquella pasarela cuya cercanía era tan disputada por los tandófilos. El maestro Don Octavio Contreras, notable pianista y padre de toda una generación de excelentes filarmónicos, era el encargado del "carnet" musical de aquellos espectáculos donde, la juventud, la belleza, el arte y la alegría florecían con todo su esplendor, tal cual lo rezaban los programas que circulaban por las calles de la ciudad. Don Adolfo Willehlmy, bocina en ristre, en un destartado foringo de pedales, con aquella voz profunda que repercutía por todos los ámbitos del pueblo, anunciaba a gritos el debut de la nueva compañía, encabezada por Beatriz Noloezca, Celia Montalván, Nostra Damus, la Galleguita, Rosita Ortega, Elena Landeros, según quien en esa variedad fuera la figura principal.

A la puerta del vetusto llamado pomposamente Teatro Iris, Rafael Corella, con su inseparable puro, vigilaba la venta de boletos, el arreglo del escenario, la colocación de la música y todos los demás detalles para el buen logro del espectáculo. Ya para las ocho y media de la noche, el Ciro Pozo estiraba el pescuezo esperando la subida del telón. El maestro Contreras, auxiliado por un saxofón y una batería desgranaba la rúbrica musical, atacaba aquel tango "Portero Suba y dígame a esa ingrata, que aquí la espero, que no me voy..." y aparecía en escena Rosita Ortega, una deliciosa morena con un cuerpazo capaz de producir alferecía, el chaleco del traje de Ciro Pozo caía hecho pedazos al no aguantar los rápidos y escandalosos latidos de su corazón, y el público todo coreaba a la bella artista. Luego Don Catarino, precursor de los bailcecitos de Cantinflas, hacía desternillar de la risa a los asistentes con sus chistes y balles estrafalarios.

Ramiro Moreno, un tenor abaritonado con pretensiones de bajo, era el encargado de la canción de moda, que podía ser A una Ola, El Relicario o Tango Negro. Luego el infaltable prestidigitador y mago, que después de hacer curiosos malabarismos con pelotas, bastones y sombreros, adivinaba la suerte, resolvía problemas amorosos públicamente y a veces en privado.

Nuevamente aparecía el coro de vedetes avanzando sobre la pasarela, mostrando poca ropa y mucho atrevimiento, para solaz de los pollos de entonces y algunos pocos "rabos verdes" que se escapaban noche a noche al teatro sin permiso de la contraloría. Ya, para cuando la estrella hacía su aparición en

escena, el público estaba dispuesto a darle un estruendoso aplauso en señal de bienvenida.

Y noche tras noche, en aquel Teatro Iris, después de la función, los más "aventados" se quedaban en espera de que las luces del teatro se apagaran, las artistas recogieran su ropa y sus pinturas, y salieran a la calle, para invitarlas a cenar, o ir a tomar la copa al Climax del Jimmy Alvarez. Y así, nacieron varios idilios candentes, fogosos, que se acababan cuando la compañía teatral abandonaba el pueblo. La función de despedida y beneficio era memorable. Esa noche, los novios de las artistas, subían al foro terminando la función, se hacían una fiesta casi familiar y las botellas de tequila rodaban por el escenario junto con las lágrimas de los que se despedían. Al día siguiente, el romance terminaba. Mas, como el corazón humano está hecho de material impenchable y tiene glándulas especiales para curar heridas, el dolor era breve, la pena era corta, y la resignación llegaba pronto, casi al mismo tiempo que llegaba otra compañía de artistas con alguna otra vedete que sustituyera a la que se fué...

Ya han pasado los años, poco queda ya de aquellos artistas que desfilaron por el Iris. Medel se hizo famoso cuando filmó Pito Pérez para hundirse más tarde en el olvido. Celia Montalván, la Galleguita, la Noloezca y tantas otras estrellas de la época, si viven, serán ahora respetables matronas que viven de sus recuerdos de gloria y de triunfo. Elena Landeros se mató en un accidente automovilístico camino a Nogales, la misma noche en que se despidió de Mexicali. Don Catarino murió asfixiado por una botella de tequila que quiso así vengar a sus botellas hermanas que habían sido exprimidas cruel y frecuentemente sin consideración por el chaparrito bailarín y cómico; Ramiro Moreno, el tenor abaritonado, se cayó de una troca y se estrelló contra el pavimento. Y las vedetes de entonces, aquellas hermosas de la pasarela, aquellas que los marineros tenían un amor en cada plaza en que debutaban, aquellas que arrancaban suspiros y que eran la codicia de nuestros chamacos y vetarros de entonces, como las mariposas viejas que pierden el brillo de aquellas alas que un día brillaron con los rayos de un sol temprano, acaso rumien su dolor y su amargura en algún olvidado rincón de pueblo pobre. O, quien sabe, ¿Y si alguna se casó al fin con algún millonario...?

Porque así es el destino de la mujer: Un tren de pasajeros que rueda por todas las vías sin saber qué pasajero la aborde en su trayecto... y que se quede al fin de conductor.

Ya no hay Teatro Iris, lo demoliaron. Irreverentemente arrancaron sus paredes de adobe y las viejas láminas que eran su cielo. Hicieron uno nuevo, fastuoso, elegante, y que, en castigo de Dios, le pusieron las banderas...



Televisión

¿DE dónde vienen? ¿Escasearán los abastecimientos? ¿Quién los realiza y por qué?

SI los televidentes, ocasionalmente, se preguntan a sí mismos al sentarse delante de un aparato de TV para ver su espectáculo favorito o apreciar una nueva oferta, su curiosidad está bien fundada. La mayoría de las series de TV que uno ve provienen desde afuera, a menos que el televidente esté en Inglaterra. Los aficionados británicos a la TV no advierten tanto el influjo de los entretenimientos televisados por cuanto las series de TV realizadas en Gran Bretaña son tan buenas, sino mejor, de las importadas.

EMPERO, fundamentalmente, la series de TV como tantas películas tienen origen en Hollywood, que hoy, con toda justicia, puede llamarse la "fábrica" de TV mayor del mundo. Londres está en el segundo lugar y Nueva York en el tercero.

EN estos momentos, al comienzo del año 1965, las "fábricas" de TV en Hollywood están trabajando horas "extras" para poder entregar la "mercancía" a los cinco continentes. Cerca de una docena de nuevas series encararon las cámaras antes de terminar el año 1964, reemplazando a las series que "murieron" al promediar la temporada. El total de las series en producción ha sido de 80.

EL grueso de esta cantidad son exhibidas inmediatamente por los canales de TV norteamericanos y australianos. Son estos dos países los que sentirían un pinchazo de TV si Hollywood cesara su producción. Otros países podrán "alimentarse" con el "fiambre" o viejas producciones. Un cálculo aproximativo revela que el total de las series almacenadas de TV., que han sido exhibidas una sola vez se elevan a 950. El total de los "shows" de TV ya filmados, de media hora y una hora, es aproximadamente de 30,000.

MUCHAS de estas fueron filmadas teniendo presente a la longevidad. Por ejemplo, los "westerns" no tienen fecha ni las series se sitúan dentro de una determinada era, como la de 1920 o 1930. Pero aún los temas modernos llevan en sí fechas, como se demuestra con las viejas películas que se ven en televisión. Se necesita, por lo menos, sus buenos 30 años para que se advierta su extemporaneidad en TV y aún así los televidentes parecen no importarles ver una película realizada hace más de tres décadas, y que sin embargo son de su agrado.

EN Hollywood, la producción destinada a la televisión es verdaderamente grandiosa, siendo Londres notablemente igual, dedicándose la mayoría

de las firmas filmadoras, desde Eistree a la Pinewood, a rodar series y más series para la televisión, sin por ello olvidar o relegar a segundo plano la producción cinematográfica. Las series británicas pueden compararse con las de Hollywood y a veces las superan. Las producciones de la BBC, en este terreno son consideradas las mejores del mundo. Alrededor de unas 20 series se están rodando comúnmente en Londres y esta cantidad casi doble a las que se realizan en Nueva York. Los estudios neoyorquinos son pequeños, viejos y anticuados, lo que explica que varias de sus producciones sean filmadas en exteriores, casi totalmente.

MAS recientemente, París entró a formar parte de estos centros de realizaciones TV y está actualmente en condición de producir por lo menos una media docena de series por año. Lo mismo puede decirse de los recientemente convertidos estudios en Hamburgo. Los films de TV alemanes (las series) están realizadas en Múnich o en Berlín, pero la adición de Hamburgo dará un ritmo mayor a las series alemanas.

POR contraste, Roma recién ahora se está interesando en las series de televisión, pero ya se están rodando varias muestras y se espera que el curso de este año de 1965 la producción empezará a rodarse con ritmo firme.

Y para no quedar rezagado, Tokio ha estado produciendo sus series propias de TV y no tardará mucho en invadir el mercado internacional.

TODO esto sumado, no tenemos por qué preocuparnos en cuanto a las reservas. Muy al contrario es el caso aunque permite que los directivos puedan ejercer sus facultades selectivas para decidir cuáles son las producciones más convenientes para sus públicos.

EN cuanto a la suerte adversa que suelen correr algunas de las series, ello se debe a diversos factores: que auspicia el programa pierda su entusiasmo por el mismo o porque es "derrotado" por otro "show" más popular que se ofrece el mismo día y hora. Todo es cuestión de popularidad. Y así sucumben muchos espectáculos, lamentándolo todos los relacionados al mismo, especialmente el televidente. Y este es el precio que el público deb pagar por contar con espectáculos de TV "gratis". América no tiene que pagar impuestos por los permisos de transmisión de TV. Pero no toquemos este aspecto fiscal que podría sugerir a algún funcionario un nuevo proyecto para incrementar las rentas fiscales, como si no bastaran las ya existentes.

en
el
M
u
n
d
o

Por

Henry GRIS

REX HARRISON...

DIJO un conocido crítico: Audrey recibe los suspiros, pero Rex recibe los aplausos. Esto sucedió cuando se estrenó MY FAIR LADY en la ciudad de Nueva York.

La audiciencia en Hollywood convino en ello. Audrey Hepburn estaba hermosísima, declararon todos, pero era Rex Harrison quien se llevaba los laureles en el papel de profesor Henry Higgins.

MUSICA dulce es para Harrison el eco de las aprobaciones que los espectadores expresan en todas las ciudades donde se exhibe la comedia musical, en especial las expresadas en Hollywood, sin olvidar que la Ciudad del Cine y Harrison no hacían muchas migas desde que el actor escribiera un artículo bruleteando a toda la ciudad, hace ya algunos años.

HOY a los 56 años de edad, todavía atractivo en su espigada elegancia, Harrison está como si estuviera sentado en la cima del mundo. Desde MY FAIR LADY ha filmado dos películas y ahora puede acortar o rechazar papeles y fijar sus honorarios. También se le menciona como candidato a varios premios académicos y todo sumado y con acen-

to de un noble inglés: "La vida es muy placentera".

EL lugar donde la vida le es tan agradable y donde Harrison puede vivir sentado y contemplar sus laureles es el retiro rococó de la Riviera italiana: Portofino. Su hogar es una villa que mandó construir hace 15 años y que llama Villa San Genesio, en honor del santo patrón de los actores. Portofino es donde él y su cuarta esposa, la talentosa y joven actriz galense Rachel Roberts, se casaron en 1962.

TRATAMOS de pasar la mitad del año en Portofino, declara Harrison. Allí guardo todos mis libros y cuadros y donde me siento a mis anchas. Todo está al cuidado, de una familia italiana. Incluso mis viñedos. Si estoy trabajando en Hollywood, Nueva York, o Londres, alquilo una casa y asunto terminado. Es mucho más sencillo.

SOFISTICADO como parece, insiste Rex en decir que su mayor placer es sentarse en una "trattoria" del lugar, bebiendo "del buen vino" y charlar de bueyes perdidos con los lugareños o salir a pescar con los pescadores profesionales. Me encantan los lugareños, dice iluminándose sus

ojos. Son amigos de verdad y honestos, verdaderos seres humanos.

ULTIMAMENTE, Rex ha estado pensando en escribir su biografía y muchas son las instancias en tal sentido, Será veraz y, quizás, un tanto discutible, y larga una sonora carcajada.

En los últimos tiempos no ha podido residir por mucho tiempo en Portofino. Sus compromisos lo llevan a viajar y a asistir a los estrenos de sus films, como es el caso de MY FAIR LADY.

EL y Rachel poseen un hogar también en Londres por el momento, pues ella está actuando en el escenario musical Lionel Bart, en la comedia MAGGIE MAY, con la que obtiene resonantes éxitos.

EN el pasado verano el muy solicitado actor trabajó en dos films; uno con Jeanne Moreau y otro con



REX HARRISON: "El caballero Cabal" para todos sus admiradores.

DESPUES DEL TRIUNFO, QUE?

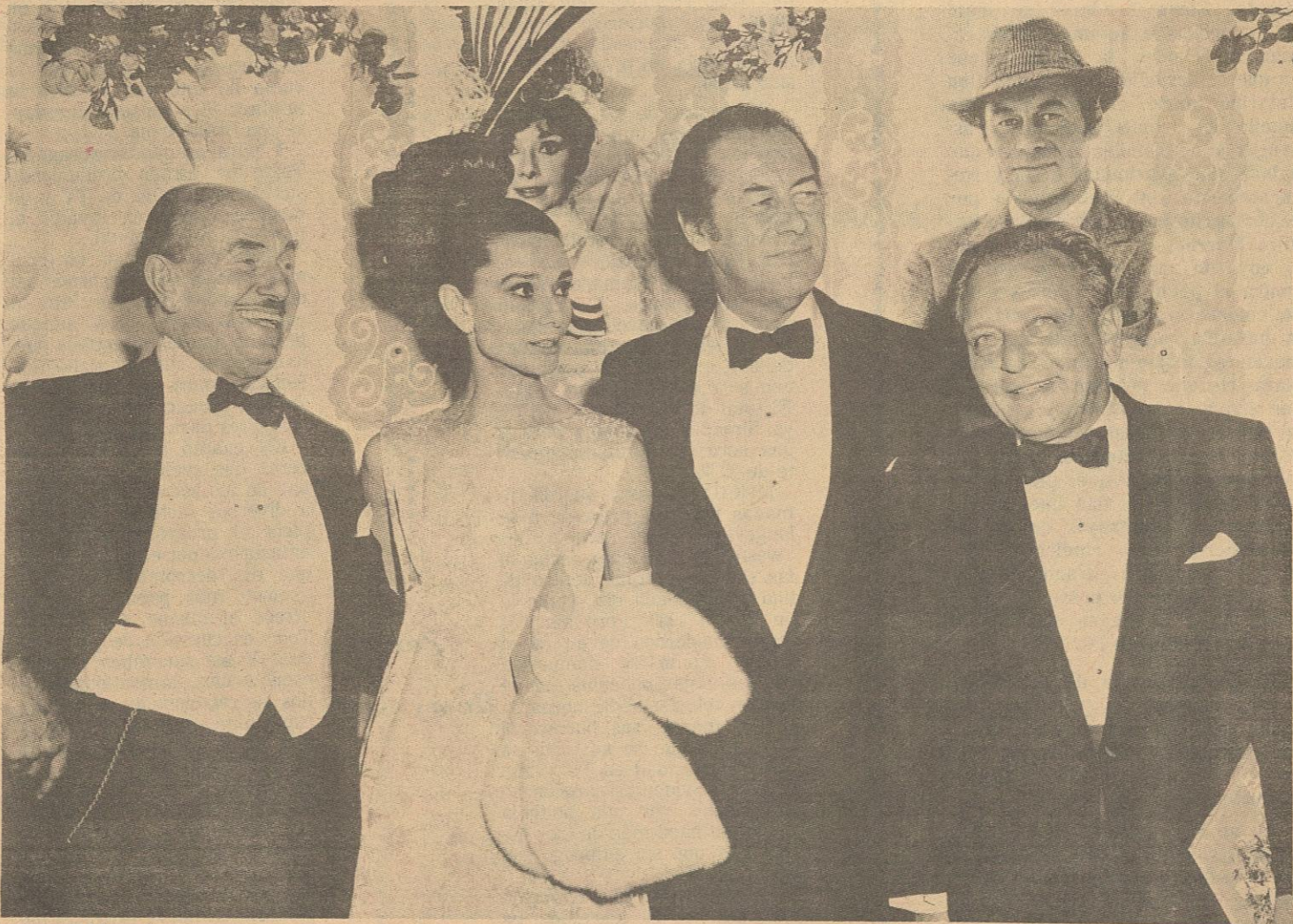
una película plagada de luminarias, como Ingrid Bergamn, Alain Delon, Shirley MacLaine y Omar Sharif.

AUNQUE Harrison se considera primeramente un actor de teatro que actúa a veces en películas, sus admiradores le juzgan en epítomo del audaz y modoso astro cinematográfico. Ahora puede sonreír a su título, de "Sexy Rexy", a pesar de que hace unos años le irritaba en cuanto lo oía pronunciar.

POSEE una cierta mística que lo protege contra las preguntas de los directivos cinematográficos. Logra parecer distraído sin parecer fácil a la iracundia y es cortés, aunque no fácilmente accesible, dice de él un amigo íntimo:

REX es un hombre simpático y lleno de "savoir faire" y se gana de inmediato la admiración de sus compañeros de filmación. Y se olvidan de la astucia que emplea cuando desea robarles una escena. Y todo lo debe a su talento y experiencia teatral, que es mucha.

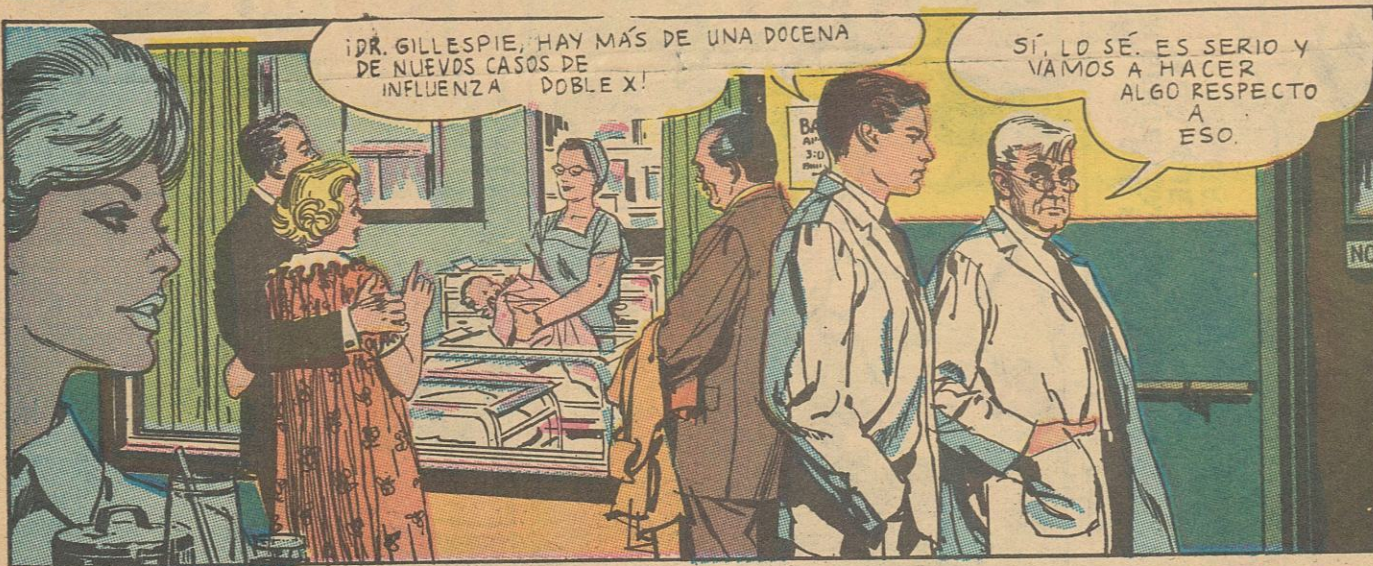
SU primera presentación en Broadway tuvo lugar en el año 1936, en SWEET ALOES, comedia inglesa ofrecida con relativo suceso en el Booth Theater.



Harrison en un momento triunfal del estreno de MY FAIR LADY. Le acompañan Jack L. Warner, Audrey Hepburn y el compositor Frederick Loewe.

Dr. KILDARE

por
KEN BALD



¡DR. GILLESPIE, HAY MÁS DE UNA DOCENA DE NUEVOS CASOS DE INFLUENZA DOBLE X!

¡SÍ, LO SÉ. ES SERIO Y VAMOS A HACER ALGO RESPECTO A ESO.



EL DR. NEWTON SE UNIRÁ PRONTO A NUESTRO PERSONAL.

¿QUIERE UD. DECIR EL DR. NEWTON... QUE ES DIRECTOR DEL ESTUDIO MENTAL EN BLAISDELL?



EL MISMO.



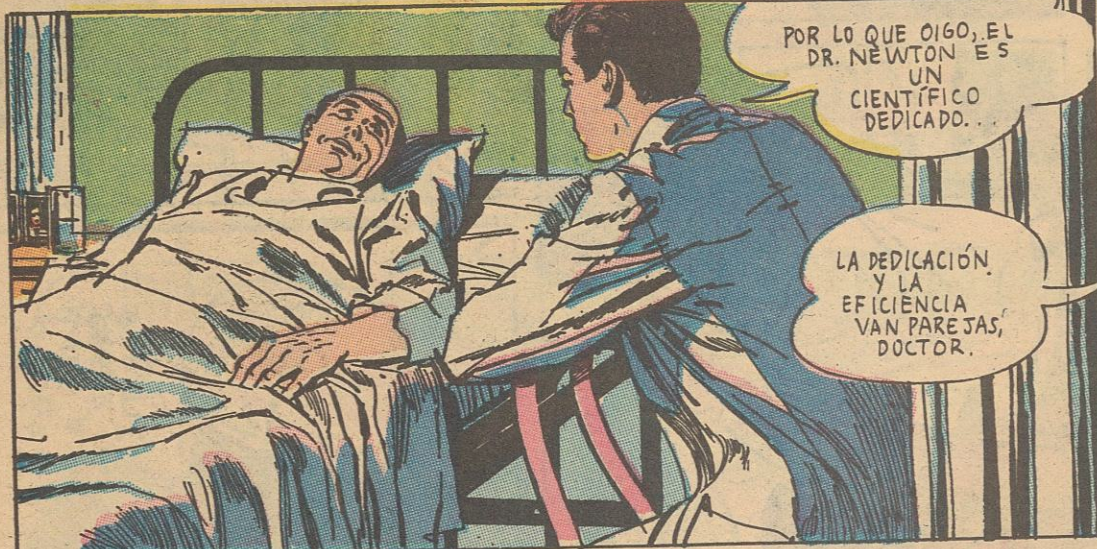
LUEGO...

ESTE VIRUS DE LA INFLUENZA LES TIENE PERPLEJOS, ¿EH, DOC?

ES NUEVO PARA NOSOTROS, SR. HOLT. LE LLAMAMOS VIRUS DOBLE X, LO QUE SIGNIFICA QUE ESTAMOS TRABAJANDO SOBRE EL, PERO SIN UNA IDEA DEFINIDA DE LO QUE ES REALMENTE.



PERO HAY ESPERANZA DE QUE EL DR. L. B. NEWTON, PROBABLEMENTE UNO DE LOS INVESTIGADORES MEDICOS MAS BRILLANTES DE POR AQUI, VENGA A DARNOS UNA MANO.



POR LO QUE OIGO, EL DR. NEWTON ES UN CIENTÍFICO DEDICADO...

LA DEDICACIÓN Y LA EFICIENCIA VAN PAREJAS, DOCTOR.



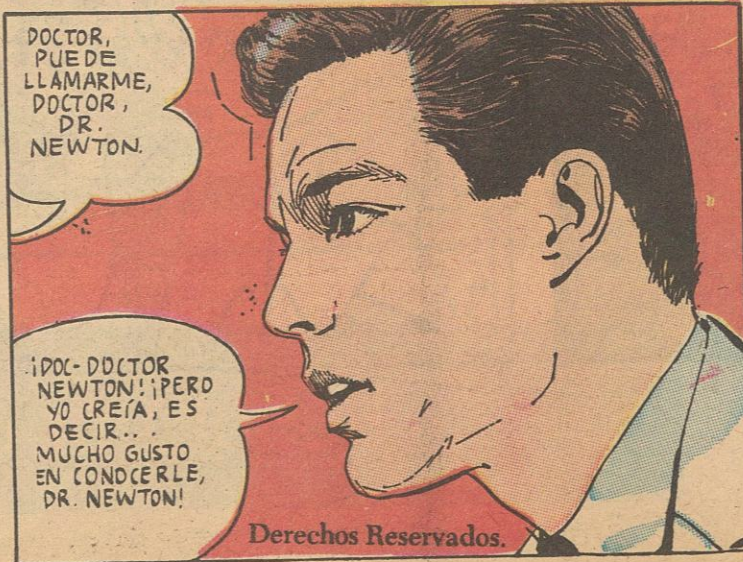
Y YO CONSIDERO CHARLA BALADI ENTRE UN DOCTOR Y PACIENTE UNA CLARA PERDIDA DE TIEMPO.

¡LO SIENTO SEÑORA... SI UD. ES UNA PACIENTE DEBE ESTAR EN CAMA, SI ES UNA VISITANTE, UD. ESTÁ EN UNA SALA DE CUARENTENA Y...



YO TRABAJO AQUI, DOCTOR, Y PRESUMO QUE UD. TAMBIÉN. BUENO, SUPONGA QUE EMPECEMOS A GANARNOS LA COMIDA.

MIRE, SEÑORITA...



DOCTOR, PUEDE LLAMARME, DOCTOR, DR. NEWTON.

¡DOC-DOCTOR NEWTON! PERO YO CREÍA, ES DECIR... MUCHO GUSTO EN CONOCERLE, DR. NEWTON!

Derechos Reservados.

KEN BALD
1-10

QUETA PANDO

POR

Paul Robison

¿LISTA PARA IR AL CINE? NO OLVIDES LA BILLETTERA.

PAPÁ ACABA DE DARME DINERO.

¿QUÉ? ¿VAS A PAGAR POR TI?

SÍ, CADA UNO PAGA LO SUYO.

¡NUNCA PERMITI QUE UNA JOVEN PAGARA NI UN CENTAHO!

LOS TIEMPOS CAMBIAN.

PUES... PRE-FIERO LOS VIEJOS TIEMPOS.

¿NO TIENEN ORGULLO LOS JOVENES DE HOY? ¿NO HAY YA CABALLERO-SIDAD?

UUM... ¿QUÉ PENSARÁ LA GENTE CUANDO VEA QUE TÚ PAGAS POR TI?

REALMENTE ME HACE APARECER TACAÑO.

¿QUERES QUE NOS QUEDEMOS EN CASA Y TOCAR DISCOS?

¡NO! ¡MIRA! ¡DAME TU DINERO AHORA...! ¡YO LO LLEVARÉ CONMIGO!

Derechos Reservados.

© King Features Syndicate, Inc., 1967. World rights reserved.

Paul Robison

Recuerda... Sólo tú puedes evitar incendios forestales!

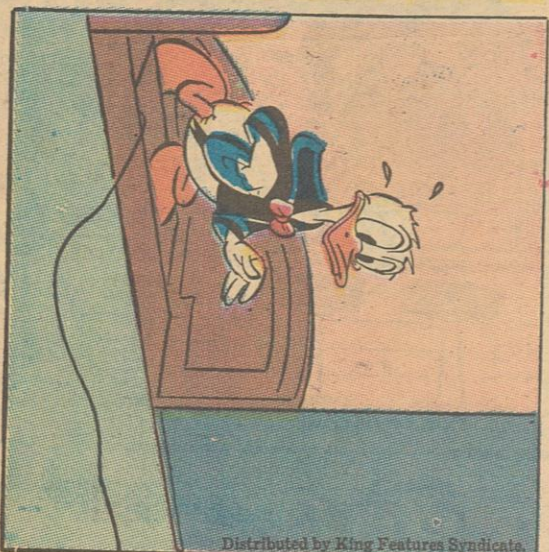
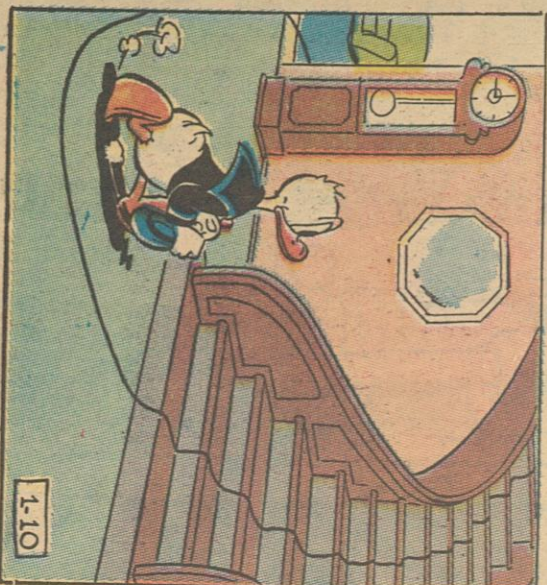
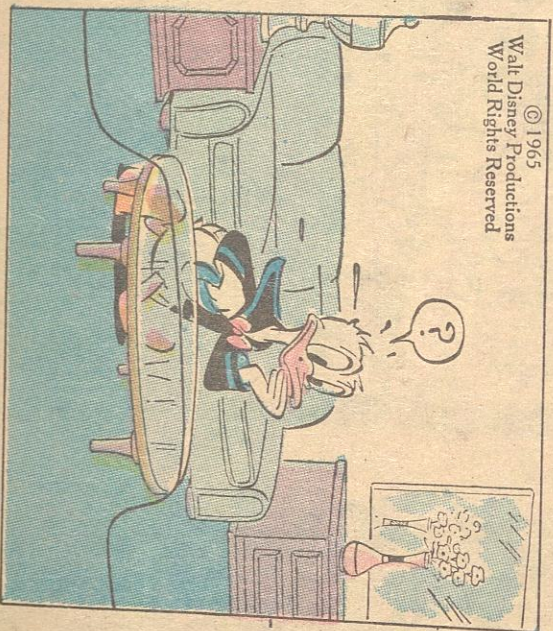
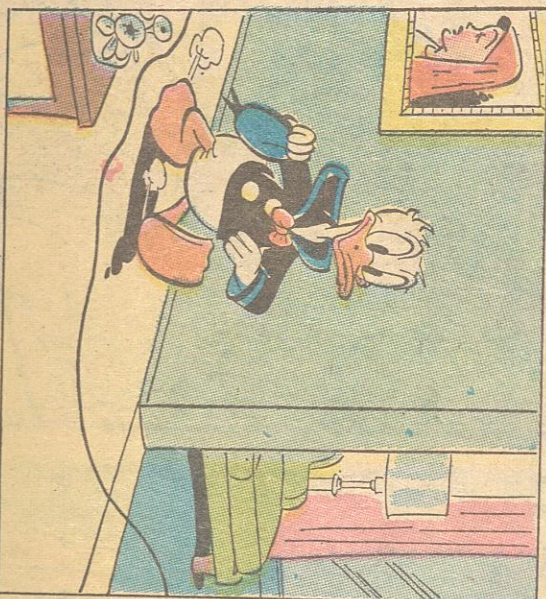
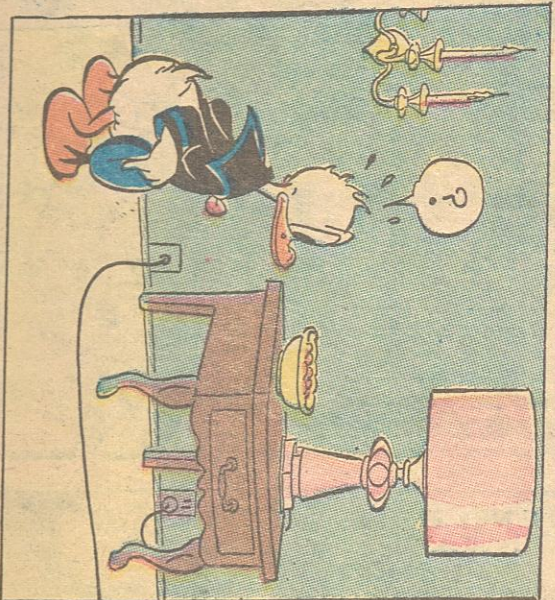
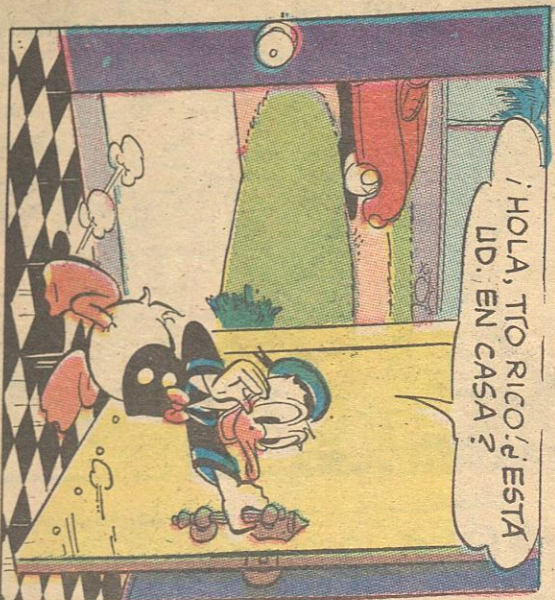
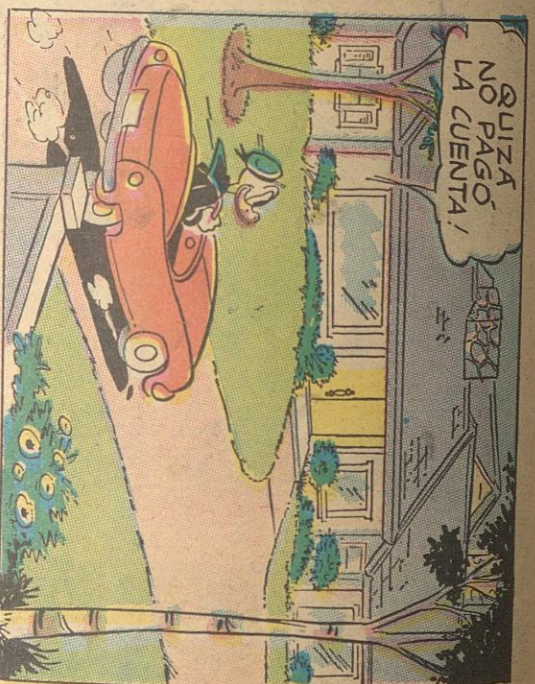


Ayuda a mantener limpia tu Ciudad

EL PATO DONALD



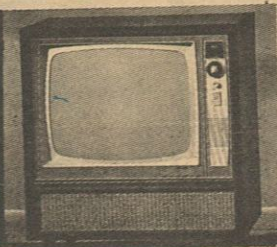
Por WALT DISNEY



Recuerda... Sólo tú puedes evitar incendios forestales!



TELEVISORES CONSOLA
R.C.A. VICTOR DE 23" \$198.00 DLS.
SIN ENGANCHE Y CINCO PESOS DIARIOS
EN "JOYERIA CENTRAL"



Temas Biblicos

DAVID y su **EJERCITO DE FORAJIDOS**

DAVID HA ATACADO A LOS FILISTEOS QUE ESTABAN SAQUEANDO LA CIUDAD DE KEILA, Y LOS HA VENCIDO COMPLETAMENTE, SALVANDO ASI LA COSECHA Y GANADO DEL PUEBLO. AHORA...

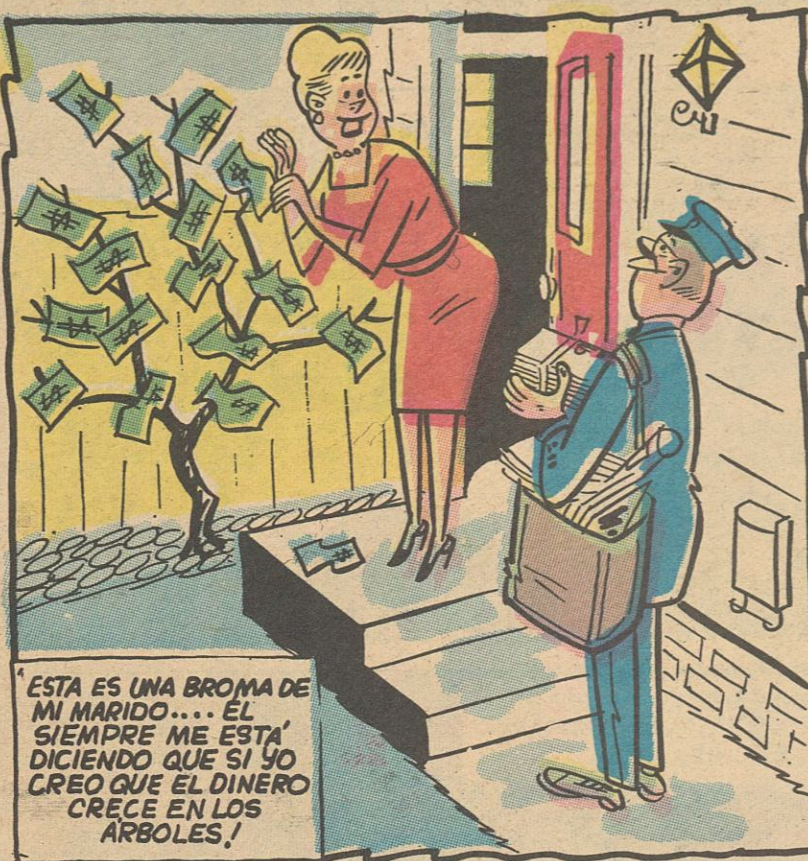


JOHN ZEHTI

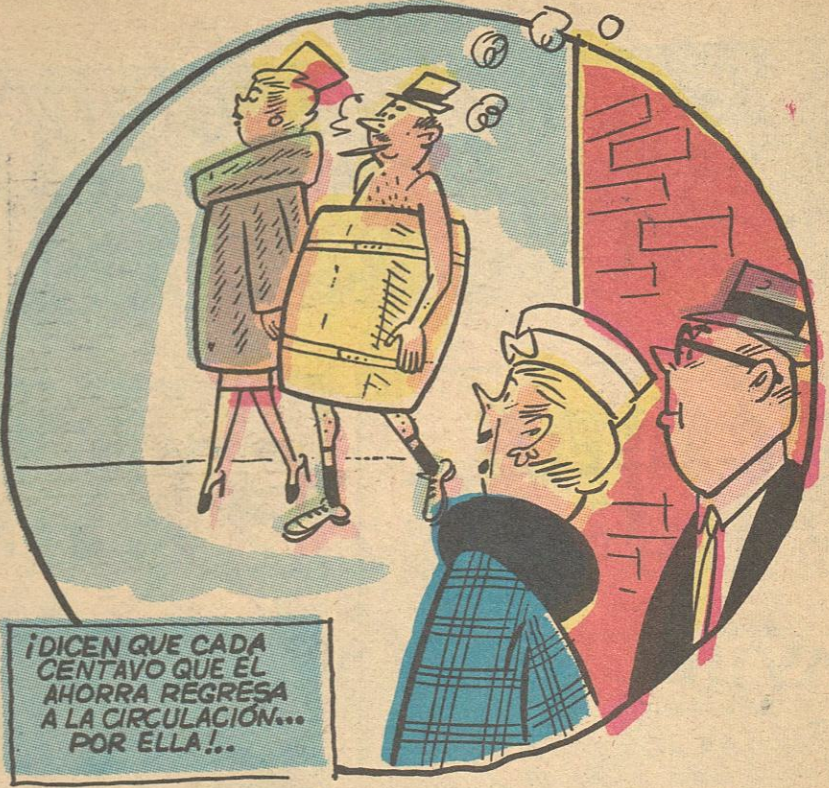
EDITORS PRESS SERVICE, INC. NUEVA YORK

ASÍ ES LA VIDA

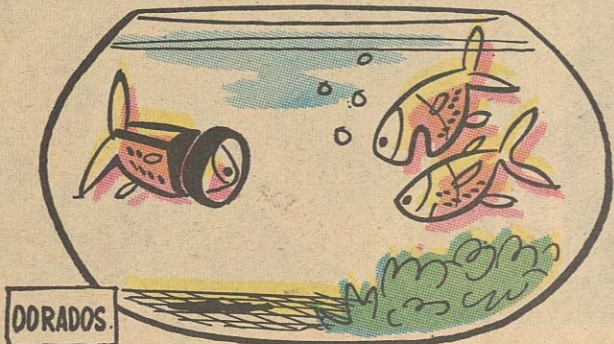
POR FRED NEHER.



ESTA ES UNA BROMA DE MI MARIDO... EL SIEMPRE ME ESTA DICIENDO QUE SI YO CREO QUE EL DINERO CRECE EN LOS ARBOLES!



¡DICEN QUE CADA CENTAVO QUE EL AHORRA REGRESA A LA CIRCULACIÓN... POR ELLA!..



ODRADOS.

"DICE QUE ASI' EL PUEDE VER MEJOR BAJO EL AGUA"



"YA VEO POR SUS REFERENCIAS QUE USTED FUE 'SEÑORITA AMERICA'!"

FEMINEI-DADES



MI PAPA' DEBE DE ESTAR ARRANCADO... FIGÚRATE QUE ME DARÁ UN PESO POR CADA MARIPOSA QUE MATE



EDITORS PRESS SERVICE, INC.—NUEVA YORK

JUVENTUD



1459

FRED NEHER.

¿POR QUÉ SUE NO SE PUEDE QUEDAR TODA LA NOCHE EN CASA, SIN QUE TU COMPRUEBES SI EL TELEFONO ESTÁ ROTO, JUAN?

Ayuda a mantener limpia tu Ciudad

NUEVA ERA

Por ATHELSTAN SPILHAUS, DECANO DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO DE LA UNIVERSIDAD DE MINNESOTA y EARL CROS



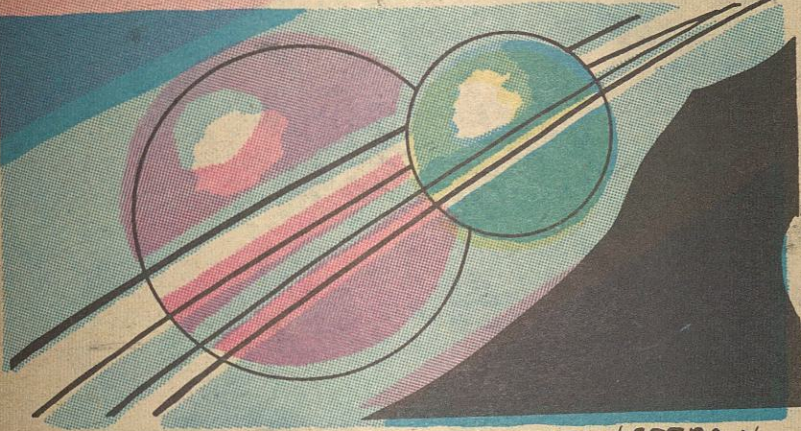
Las dos lunas diminutas de MARTE PUEDEN SER ASTEROIDES QUE SE ACERCARON Y FUERON ATRAIDOS POR LA FUERZA DE GRAVIDAD DE ESE PLANETA.

Las LUNAS de MARTE

FUERON VISTAS POR PRIMERA VEZ POR ASAPH HALL EN WASHINGTON, EE.UU., EN 1877 POR MEDIO DE UNO DE LOS TELESCOPIOS MAS GRANDES DE AQUELLOS DIAS.

SON TAN PEQUEÑAS QUE AÚN NO SE HAN PODIDO MEDIR CON EXACTITUD SUS DIAMETROS.

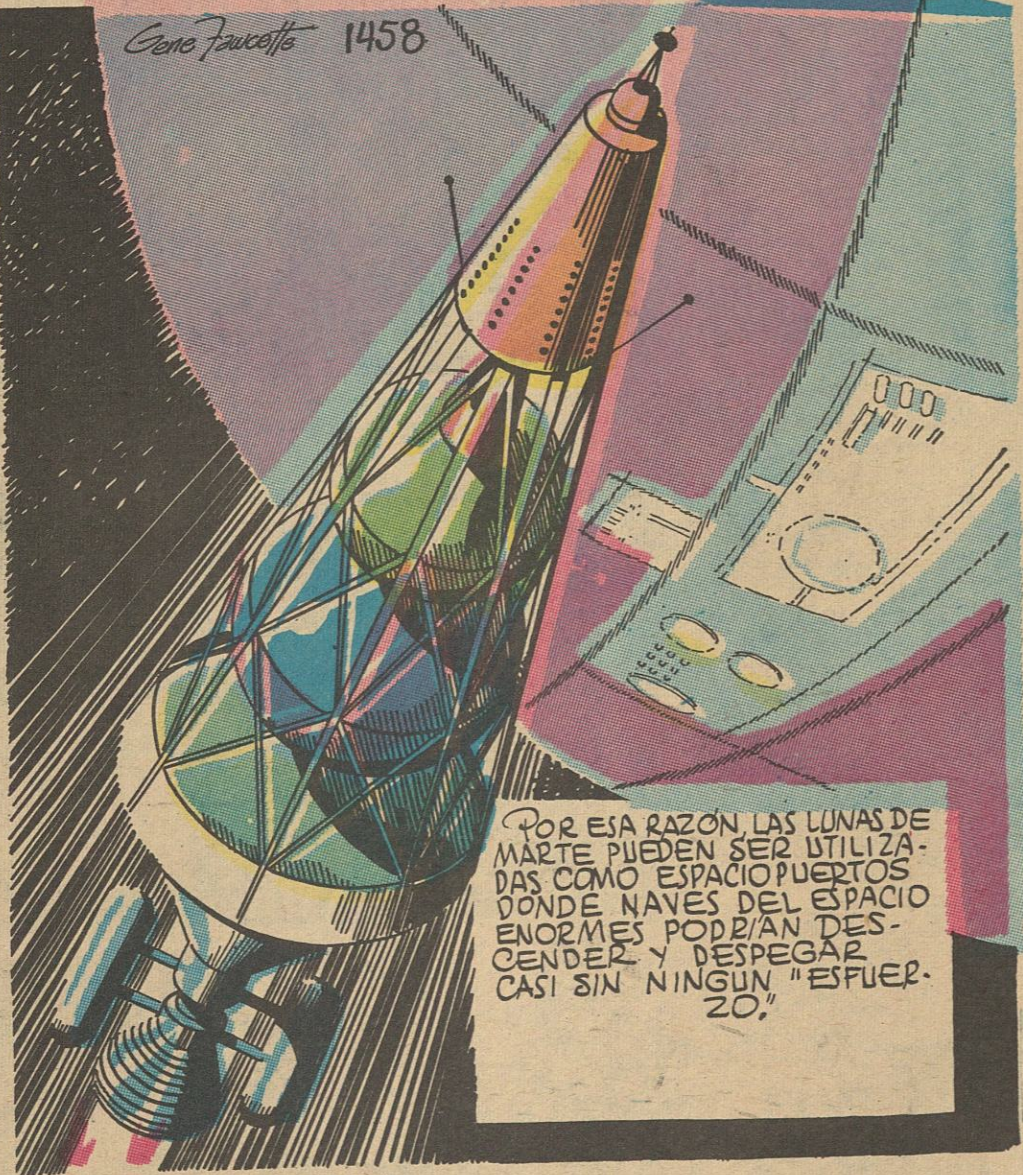
FOBOS, DE 16 KILOMETROS DE DIAMETRO APROXIMADAMENTE GIRA ALREDEDOR DE MARTE EN UN TERCIO DE DIA, A UNA ALTURA DE 3.700 MILLAS; DEIMOS, DE MENOR TAMAÑO, A 12.500 MILLAS DE ALTURA, GIRA A SU DERREDOR EN 30 HORAS.



NO TIENEN ATMÓSFERA Y PRACTICAMENTE NINGUNA GRAVEDAD — DE UNA DE ELLAS UNA PERSONA PUEDE PONERSE EN ORBITA SOLO SALTANDO. CUALQUIER COSA SOBRE ESAS LUNAS PESA CASI NADA.



Gene Faucette 1458



POR ESA RAZON LAS LUNAS DE MARTE PUEDEN SER UTILIZADAS COMO ESPACIO PUERTOS DONDE NAVES DEL ESPACIO ENORMES PODRIAN DESCENDER Y DESPEGAR CASI SIN NINGUN "ESFUERZO."

Maneja Cuidadosamente...

la vida que protejas puede ser la tuya

RELOJES ELTRA DE ELGIN DE 17 JOYAS A PRUEBA DE AGUA \$150.00 M.N. SIN ENGANCHE Y UN DOLAR QUINCENAL EN "JOYERIA CENTRAL"

AVENTURAS DE AGUILUCHO

POR LYMAN YOUNG Y TOM MASSEY

¡AGUILUCHO, ES INEXACTO DECIR QUE EL SECRETO DE LOS SELLOS ERA SOLO MÍO!

¡AH, LOS DIARIOS SON PELIGROSOS!

¡TODA LA INFORMACIÓN QUE AVERIGÜE ACERCA DE LAS ANTIGUAS RUINAS HUBO QUE ESCRIBIRLA... YO MANTUVE UN DIARIO...

¡SÍ, SIN EMBARGO YO NO PODÍA GUARDAR TODOS LOS DATOS EN MI CABEZA, Y NO HABÍA RAZÓN EN EL MOMENTO DE SOSPECHAR UN PELIGRO!

¡CUANDO BUSCABA EL SEGUNDO SELLO EN LAS RUINAS DE LA SEGUNDA CIUDAD, VI A UN DESCONOCIDO VIGILANDOME!

Derechos Reservados.

¿LE HABLE ÉL O SE LE ACERCO?

¡OH, NO... NO SE DIÓ CUENTA DE QUE LE HABÍA VISTO!

UN MES DESPUÉS LA MISMA PERSONA ESTABA ESPIONDOME EN LA CIUDAD TERCERA.

¡A TRAVÉS DE UNA RENDIJA EN UNA RUINA LE VI ENTRAR EN LA CABINA DE MI LANCHÓN!

¡CUANDO REGRESÉ, ÉL HUYÓ! ¡SOBRE MI ESCRITORIO ESTABA MI DIARIO... ABIERTO EN LA PÁGINA DONDE YO HABÍA ESCRITO PENSAMIENTOS SECRETOS!

¡PENSAMIENTOS EXPRESANDO MI CREENCIA DE QUE QUIENQUIERA QUE POSEYERA LOS CINCO SELLOS TENDRÍA LA "LLAVE" A LA BOVEDA DONDE ESTABA EL TESORO DE LAS CINCO ANTIGUAS CIUDADES!

¡PROFESOR AUGUST, ESE DESCONOCIDO NO TENÍA DERECHO A MOLESTAR A UD... TRATAREMOS DE QUITARLE DE ARRIBA!

¡FRANCAMENTE, NO PUEDO SEGUIR CON MI TRABAJO HASTA QUE HAGAN ES!

CONTINUARA